A STUDY ON TERMS OF ADDRESS USED TO ADDRESS MEMBERS OF FAMILY AND RELATIVES IN GEK DIALECT

A THESIS
In Partial Fulfillment of the Requirements for the Sarjana Pendidikan Degree in English Language Teaching

By:
YENNY LISTIAWATI
1213094016

UNIVERSITAS KATOLIK WIDYA MANDALA SURABAYA
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI
PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS
DECEMBER, 1998
This Thesis entitled: **A STUDY ON TERMS OF ADDRESS USED TO ADDRESS MEMBERS OF FAMILY AND RELATIVES IN GEK DIALECT** are prepared and submitted by **YENNY LISTIAMATI** has been approved and accepted as partial fulfillment of the requirement for Sarjana Pendidikan Degree in English Language Teaching by the following advisor:

Dr. A. Ngadiman, M.Pd.

Advisor
This thesis has been examined by the committee of oral examination with a grade of _____ on December 21, 1998.

Drs. Ignatius Harjanto, M.Pd.
Chairman

Maria Goretti Ratno Palupi, S.Pd.
Member

Dra. Siti Mina Tamah
Member

Dr. A. Ngadiman, M.Pd.
Member

Approved

Dr. Veronica L.D., Msc.
Dean of the Teacher Training College

Dr. Agnes Santi W., M.Pd.
Head of the English Department
ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, I would like to thank God for His steadfast love and faithfulness and grace that have enabled me to accomplish this thesis.

I also would like to devote my deep gratitude to all lecturers, especially Dr. A. Ngadiman, M.Pd. as my advisor, who has guided and encouraged me in doing this research.

My thank also goes to my friends especially to Nina Natalia, Minarni, Lenny Lesmanawati, and informants who have given me a lot of courage.

Finally, I would like to express my appreciation to my father for his understanding and help during the process of writing this thesis.

The Writer.
# TABLE OF CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Approval Sheet 1</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>APPROVAL SHEET 2</td>
<td>ii</td>
</tr>
<tr>
<td>ACKNOWLEDGEMENT</td>
<td>iii</td>
</tr>
<tr>
<td>TABLE OF CONTENT</td>
<td>iv</td>
</tr>
<tr>
<td>LIST OF TABLE</td>
<td>vii</td>
</tr>
<tr>
<td>APPENDICES</td>
<td>viii</td>
</tr>
<tr>
<td>LIST OF ABBREVIATION</td>
<td>ix</td>
</tr>
<tr>
<td>ABSTRACT</td>
<td>xiv</td>
</tr>
<tr>
<td>CHAPTER I INTRODUCTION</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1.1 Background of the Study</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1.2 Statements of the Problem</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>1.3 Objective of the Study</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>1.4 Significance of the study</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>1.5 Scope and Limitation</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>1.6 Theoretical Framework</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>1.7 Definition of The Key Terms</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>1.8 Organization of the Thesis</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>CHAPTER II REVIEW OF THE RELATED LITERATURE</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>2.1 Language and Dialect</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>2.2 Chinese Language and its Dialects</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>2.3 Hakka (Gek) Dialect</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>2.4 Related Study</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>3.1 The Nature of the Study</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>3.2 The Informants</td>
<td>16</td>
</tr>
</tbody>
</table>
3.3 The Instruments of Research ............ 17
3.4 The Procedure of Data Collection ....... 17
3.5 The Procedure of Data Analysis ......... 18

CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION ............ 19

4.1 Findings .................................. 19
   4.1.1 Terms of Address for Grandfather and the Members of His Family and Relatives .................. 19
   4.1.2 Terms of Address for Grandmother and the Members of Her Family and Relatives .................. 20
   4.1.3 Terms of Address for Uncles and Aunts from Father's Side and Mother's Side .................. 21
   4.1.4 Terms of Address for Brothers, Sisters, Brother-in-law, Sisters-in-law .................. 23
   4.1.5 Terms of Address for Male and Female Cousins from Father's Side and Mother's Side ......... 24

4.2 Discussion of the Findings ............... 28
CHAPTER V SUMMARY, CONCLUSION, AND SUGGESTIONS ...... 33

5.1 Summary ............................................ 33
5.2 Conclusion .......................................... 34
5.3 Suggestions .......................................... 35

BIBLIOGRAPHY .............................................. 36
# LIST OF TABLES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Table 3.5</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Example of the Table</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Table 4.1.1</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Terms of Address Addressing Grandfather</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>and the Members of His Family and Relatives</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Table 4.1.2</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Terms of Address Addressing Grandmother</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>and the Members of Her Family and Relatives</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Table 4.1.3.1</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Terms of Address Addressing Uncles from</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Father's Side and Mother's Side</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Table 4.1.3.2</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Terms of Address Addressing Aunts from</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Father's Side and Mother's Side</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Table 4.1.4.1</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Terms of Address Addressing Brothers</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>and Brothers in-law</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Table 4.1.4.2</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>Terms of Address Addressing Sisters and</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sisters in-law</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>Table 4.1.5.1</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Terms of Address Addressing Male Cousins</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>from Father's Side and Mother's Side</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Table 4.1.5.2</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>Terms of Address Addressing Female Cousins</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>from Father's Side and Mother's Side</td>
<td>28</td>
</tr>
</tbody>
</table>
APPENDICES

Page

Appendix I List of Question .......................... 37
Appendix II Tables Used to Collect The Data ........ 46
LIST OF ABBREVIATION

GrFa    --- grandfather
GrFaOBr --- grandfather's older brother
GrFaOBrWi --- grandfather's older brother's wife
GrFaYBr  --- grandfather's younger brother
GrFaYBrWi --- grandfather's younger brother's wife
GrFaOSi  --- grandfather's older sister
GrFaOSiHu --- grandfather's older sister's husband
GrFaYSi  --- grandfather's younger sister
GrFaYSiHu --- grandfather's younger sister's husband

GrMo    --- grandmother
GrMoOBr --- grandmother's older brother
GrMoOBrWi --- grandmother's older brother's wife
GrMoYBr  --- grandmother's younger brother
GrMoYBrWi --- grandmother's younger brother's wife
GrMoOSi  --- grandmother's older sister
GrMoOSiHu --- grandmother's older sister's husband
GrMoYSi  --- grandmother's younger sister
GrMoYSiHu --- grandmother's younger sister's husband

FaOBr   --- father's older brother
FaOBrWi --- father's older brother's wife
FaYBr   --- father's younger brother
FaYBrWi --- father's younger brother's wife
FaOSi --- father's older sister
FaOSiHu --- father's older sister's husband
FaYSi --- father's younger sister
FaYSiHu --- father's younger sister's husband
MoOBr --- mother's older brother
MoOBrWi --- mother's older brother's wife
MoYBr --- mother's younger brother
MoYBrWi --- mother's younger brother's wife
MoOSi --- mother's older sister
MoOSiHu --- mother's older sister's husband
MoYSi --- mother's younger sister
MoYSiHu --- mother's younger sister's husband
OBr --- older brother
OBrWi --- older brother's wife
YBr --- younger brother
YBrWi --- younger brother's wife
OSi --- older sister
OSiHu --- older sister's husband
YSi --- younger sister
YSiHu --- younger sister's husband
FaOBrOSo --- father's older brother's older son
FaOBrOSoWi --- father's older brother's older son's wife
FaOBrYSo --- father's older brother's younger son
FaOBrYSow --- father's older brother's younger son's wife
FaOBrODa --- father's older brother's older daughter
FaOBrODaHu --- father's older brother's older daughter's husband
FaOBrYDa --- father's older brother's younger daughter
FaOBrYDaHu --- father's older brother's younger daughter's husband
FaYBrOSo --- father's younger brother's older son
FaYBrOSow --- father's younger brother's older son's wife
FaYBrYSo --- father's younger brother's younger son
FaYBrYSoWi --- father's younger brother's younger son's wife
FaYBrODa --- father's younger brother's older daughter
FaYBrODaHu --- father's younger brother's older daughter's husband
FaYBrYDa --- father's younger brother's younger daughter
FaYBrYDaHu --- father's younger brother's younger daughter's husband
FaOSiOSo --- father's older sister's older son
FaOSiOSow --- father's older sister's older son's wife
FaOSiYSo --- father's older sister's younger son
FaOSiYSow --- father's older sister's younger son's wife
FaOSiODa --- father's older sister's older daughter
FaOSiODaHu --- father's older sister's older daughter's husband
FaOSiYDa --- father's older sister's younger daughter
FaOSiYDaHu --- father's older sister's younger daughter's husband
FaYSiOSo --- father’s younger sister’s older son
FaYSiOSoWi --- father’s younger sister’s older son’s wife
FaYSiYSo --- father’s younger sister’s younger son
FaYSiYSoWi --- father’s younger sister’s younger son’s wife
FaYSiODa --- father’s younger sister’s older daughter
FaYSiODaHu --- father’s younger sister’s older daughter’s husband
FaYSiYDa --- father’s younger sister’s younger daughter
FaYSiYDaHu --- father’s younger sister’s younger daughter’s husband

MoOBrOSo --- mother’s older brother’s older son
MoOBrOSoWi --- mother’s older brother’s older son’s wife
MoOBrYSo --- mother’s older brother’s younger son
MoOBrYSoWi --- mother’s older brother’s younger son’s wife
MoOBrODa --- mother’s older brother’s older daughter
MoOBrODaHu --- mother’s older brother’s older daughter’s husband
MoOBrYDa --- mother’s older brother’s younger daughter
MoOBrYDaHu --- mother’s older brother’s younger daughter’s husband

MoYBrOSo --- mother’s younger brother’s older son
MoYBrOSoWi --- mother’s younger brother’s older son’s wife
MoYBrYSo --- mother’s younger brother’s younger son
MoYBrYSoWi --- mother’s younger brother’s younger son’s wife
MoYBrODa --- mother’s younger brother’s older daughter
MoYBrODaHu — mother's younger brother's older daughter's husband
MoYBrYDa — mother's younger brother's younger daughter
MoYBrYDaHu — mother's younger brother's younger daughter's husband
MoOSiOSo — mother's older sister's older son
MoOSiOSoWi — mother's older sister's older son's wife
MoOSiYSo — mother's older sister's younger son
MoOSiYSoWi — mother's older sister's younger son's wife
MoOSiODa — mother's older sister's older daughter
MoOSiODaHu — mother's older sister's older daughter's husband
MoOSiYDa — mother's older sister's younger daughter
MoOSiYDaHu — mother's older sister's younger daughter's husband
MoYSiOSo — mother's younger sister's older son
MoYSiOSoWi — mother's younger sister's older son's wife
MoYSiYSo — mother's younger sister's younger son
MoYSiYSoWi — mother's younger sister's younger son's wife
MoYSiODa — mother's younger sister's older daughter
MoYSiODaHu — mother's younger sister's older daughter's husband
MoYSiYDa — mother's younger sister's younger daughter
MoYSiYDaHu — mother's younger sister's younger daughter's husband

xiii
ABSTRACT


This study deals with terms of address used to address members of family and relatives in Gek dialect. The writer is interested in doing this research because she finds that terms of address used in Chinese, especially in Gek dialect, are more complicated than in English. Apart from that, these terms of address are not common for many people in Indonesia and have its own characteristics which are different from other terms of address. Therefore, the statement of the problems are formulated as follows: What the terms of address for members of Chinese family and relatives in Gek dialect used by Gek Chinese Indonesian families in Surabaya are and why one still maintain the terms of address.

The theories underlying this study are language and dialect, Chinese Language and its dialects, and Hakka (Gek) dialect.

This research is categorized as a descriptive qualitative research which means the writer described the terms of address qualitatively. It is also categorized as a field research since the writer went to the informants’ house and collected the data needed.

The data for this study are obtained from four informants. They are chosen under some assumptions, that is, they have background of Gek Chinese families and also they still use this dialect for addressing their family and relatives.

Using a list of question and tables, the writer collected the data needed. After that, she classified the terms of address and examined them. Then, the writer analyzed the reasons of the informants for still maintaining the terms of address.

The writer also got the fact that there is a little bit difference in some terms. After being analyzed, it is known that the differences are only variants. Furthermore, there are two additional terms, namely, "Dang" and "Piau". "Dang" indicates that a speaker and the members of relatives have the same surname and also have a closer relationships while the term "Piau" is otherwise.

The writer suggests that next researchers add and review this study or they could choose the other topics concerning sociolinguistics, not only terms of address.